

---

## English version

**Numéro d'inventaire** : 2015.27.42.18

**Auteur(s)** : Antoinette Léon

**Type de document** : travail d'élève

**Période de création** : 1er quart 20e siècle

**Date de création** : 1923

**Matériau(x) et technique(s)** : papier ligné

**Description** : Réglure simple 8 mm. Manuscrit encre noire et violette.

**Mesures** : hauteur : 22,5 cm ; largeur : 17,3 cm

**Notes** : Devoir du 18 mai. Version : Mrs Partington (Sydney Smith).

**Mots-clés** : Anglais

**Filière** : Lycée et collège classique et moderne

**Niveau** : Post-élémentaire

**Élément parent** : 2015.27.42

**Autres descriptions** : Pagination : non paginé

Commentaire pagination : 2 p.

Langue : français et anglais

**Lieux** : Paris

Antoinette Lion  
4<sup>e</sup> Secondaire B

The 18<sup>th</sup> of May  
1923

## English Version

English Reader p. 210

"Mrs. Partington" (Sydney Smith  
(1711-1845))

Je n'ai pas l'intention <sup>d'être</sup> irrespectueux,  
mais la tentative des Lords pour suspendre  
le cours de la réforme me rappelle très  
vivement la grande tempête de Sidmouth,  
et la conduite de l'excellente Madame  
Partington en cette circonstance.

? Un hiver 1824 une grande inondation  
commença à envahir cette ville, les flots  
s'élevèrent à une hauteur incroyable,  
les vagues s'élançaient sur les maisons, et  
toute chose était menacée de destruction.  
Au milieu de cette tempête imposante,  
Dame Partington, qui ~~vivait~~ habitait  
sur la côte, on vit Dame Partington,  
qui habitait sur la côte, <sup>tenant</sup> ~~avec~~ un balai à  
laver